# THE NEW CANADIAN

**An Independent Organ for Canadians of Japanese Origin**

VOL. 18 — NO. 67 WEDNESDAY, AUGUST 31, 1955 TORONTO, ONT.

FIRST JAPANESE CANADIAN entry in the Pacific National Exhibition parade since prewar days was "an exotic model of Mount Fujiyama that exuded beautiful girls; Oriental music and scents from native Japanese flowers especially imported by air," said a Vancouver newspaper. Above are the girls and the Vancouver JCCA float, winner of the third prize in the organization class in the parade held last Wednesday. (Unfortunately, the good friend who sent us the photo forgot to supply names.-Editor). (MURAKAMI Studio)

## dates and doings

By MARGIE

IN THE PAPERS: Little Johnny Quintas Miyashita, son of Chick and Louis Miyashita, made it again in the Toronto Star on behalf of the CNE baby Contest to be held next Monday, on this time he was credited to Roy Miyashita . . . Chiyoko Harada from Japan attending the Canadian-American study centre of the Junior Red Cross being held at Queen's U was shown admiring a mask made by young Canadian Red Crossers. She's an international leader of the organization . . . Appearing in the Tely was Mrs. Minoru Ikenouye. She was the former Frances Kondo . . . Martha M. Watanabe of Kamloops was named as British Columbia's provincial scholarship winner by Queen's U.

Alice Takashiba, second prize winner in the CNE sewing competition who had never been east of Regina before was guest of the Exhibition for three days last week, living in luxury at the Royal York Hotel. She also met Ed Sullivan and Marilyn Bell in person before viewing the grandstand show gratis.

Last Friday night, the 13 Japanese boy scouts were treated to a Chinameshi supper at the Golden Dragon in Toronto by Consul K. Yoshida. These boys, well-mannered high school students with an average age of 18, envy Canadians. Unlike Canada, where everyone knows a boy scout, Japan's scouting organization is still in its infancy, with little recognition from the general public. They also enjoyed the hospitality of the JC families at Niagara-on-the-Lake and St. Catharines.

At the Jamboree, souvenir swapping was very popular, and [illegible] of Japanese fans, chopsticks, and yukata changed hands. A program of dances of [illegible] nations was presented, [illegible] the shishi-mai (dance of [illegible]), complete with a lion's [illegible] brought from Japan performed by the Japanese scouts.

After the 11,000 boy scouts [illegible] at Niagara-on-the-Lake Sunday morning after [illegible] ceremonies on Saturday, [illegible] Japanese contingent entrained for Detroit and San Francisco. They hope to return to Japan the same way they [illegible] freighter (rather than [illegible] ship). On the way [illegible] the friendly captain let the scouts take over the ship, even letting them navigate it.

Club And Bowling League: All new members are asked to contact Bob Shiraishi (RI. 6586) or Terry Uyeda (LL. 0991) before Sept. 10. Games will start 8 sharp on Saturday evening, Sept. 17, continuing every second week.

This weekend, as y'all know, is the Toronto JCCA 5th Softball Tourney . . . Get out and support your team on Saturday and Sunday at 1:30 in Bellwoods Park (just above the Trinity courts); and remember to attend the first big dance of the season at the Masonic Temple on Saturday nite. There's also the social for the players at 8 on Sunday eve. at the Buddhist Temple. It's open to all of you.

* * *

The following is something which I dug up from the NC files of 15 years ago . . .

A SHORT STORY . . .

Last night I dreamt that I was in the woods and was being chased by a sleek black little animal which gave off a distinctly unpleasant odor. There was a sincere expression on the face of this skunk (for skunk it was). It was an educated face, a face which showed unmistakable signs of a strict religious training, a face designed for higher things than attracting attention to itself by means of vile odors. I pleaded with him in the name of decency and health to leave me alone. But the more I pleaded the faster he ran and the greater became my discomfort.

I ran and ran. I was all out of breath and my eyes were all blood-shot. All of a sudden I saw a hollow black stump in front of me. I jumped into it for refuge. And the skunk sped on. I breathed a sigh of relief.

But I must have gone too far into the stump in my anxiety for I found that I could not back out again. I was too large. I was caught. I struggled and groaned and struggled again but with no results. Tired and breathless I resolved to lie there and die a miserable death from hunger and starvation.

As I lay there dying, I suddenly remembered that I hadn't yet paid my subscription to The New Canadian. Then I felt so small that I crawled out of the stump hole with no difficulty at all.

* * *

I guess I'd better bury it again, huh?

## Fishermen Enjoy Japanese Hospitality After Narrow Escape

VANCOUVER. — Two fishermen, brothers, narrowly escaped death Aug. 21 when their 40-ft. troller was struck and sunk by a 1,000 ton Japanese freighter four miles off Cape Beale, at the entrance of the Strait of Juan de Fuca.

The pair, Joseph and John Norman, were aboard the freighter when it docked at Lapointe pier, in Vancouver.

Joseph Norman lauded the hospitality of the crew of the freighter Kashii Maru. They supplied the brothers with socks, slippers and food.

"We enjoyed the sake and beer best," Joseph added, "especially the beer—it's good—it's made from rice!"

Capt. Matsuo Noda, skipper of the Kashii Maru, said his ship had been en route from Tahsis, on the west coast of Vancouver Island, to Vancouver.

"None of the crew had sighted the troller," he said. Crew members heard and "felt" a thud off the leeward bow. Then officers spotted planks and bits of personal gear afloat.

Capt. Noda said he immediately ordered the ship's engines stopped and instituted a search of the area. The Kashii Maru had been moving at a steady 14 knots.

Had the ship's bow struck the fishboat squarely both fishermen would have lost their lives and crew members may not have even noticed, officers said.

● *The only thing we have to fear is fear itself.*

EXTENSION COURSES

## Hideo Mimoto Speaks On Buddhism at UBC

VANCOUVER. — Understanding your neighbor's religion is the first step toward real democracy—whether that neighbor is across the street or on the other side of the world and that is the aim of a new course being offered at the University of B.C.

The diverse background of the peoples who make up Canada's population makes it imperative that we add to our understanding of each other, in the view of Dr. Norman MacKenzie, UBC president.

Dr. MacKenzie's opinion expresses the theme behind the new 14-week series of lectures which will be added to the extension department's night school course this fall.

The course on comparative religion will feature the origin and nature of Christianity, both Protestant and Roman Catholic, Judaism, Buddhism and Hinduism, Confucianism and folk religions of the peoples of the far east.

Seven lecturers have been lined up for the non-credit classes.

Hideo Mimoto, at 25 the youngest of the lecturers, was optimistic of the success of the lectures providing the attendance is good.

"There is every reason why this should help to teach people about religions," he said, "providing enough people attend."

The University of Toronto graduate in sociology (1954) will speak on Buddhism. Mimoto is president of the B.C. Buddhist Sunday School Teachers League.

## 42 Die, Thousands Ill From Poisonous Milk

TOKYO. — Japanese mothers, already frantic with fear that they may have given their babies powdered milk containing arsenic, received a fresh shock Sunday after a report that the suspected product is also radioactive.

A wave of illness and death has spread through the country. Forty-two children have died and 4,653 have become ill after being fed a popular brand of powdered milk. Health authorities say the peak may have been reached and that broadcast warnings of the suspected milk has been effective.

## Steveston Fisherman's Son, 6, Drowns

STEVESTON, B.C. — Among seven weekend deaths in B.C. recently was the drowning of Harugi Kumagai, 6, about 9:30 p.m. Sunday, Aug. 21.

The Kumagai boy, son of a gillnet fisherman, drowned while playing near the Nelson Brothers' Cannery on the Fraser river. His body was recovered in dragging operations by RCMP four hours later.

offered at the University of B.C.

The diverse background of the

P.N.E. CAR WINNER

VANCOUVER.—T. Takahashi of Hope, B.C., was winner of a Pontiac four-door sedan in the Pacific National Exhibition Program Prize Draw last Friday.

## Seoul Rocks Boat in Japanese Gulf

TOKYO.—Another serious barrier to better Far Eastern relations has been raised by South Korean President Rhee in his latest action banning all travel between South Korea and Japan.

While the action in itself is not too serious, it is, however, but the latest in a long line of steps which, during the past six months, have resulted in serious deterioration of relations between Japan and South Korea.

These have included such highly inflammatory moves as frequent seizure of Japanese fishing vessels outside normal South Korean territorial waters, imprisonment of Japanese fishermen without trial, virtual embargo on trade with Japan, and numerous virulent attacks on the Japanese Government which in the opinion of most observers are largely unjustified.

President Rhee's latest action against Japan took the form of a government announcement Aug. 17 which stated that relations between Japan and South Korea were reaching the breaking point.

The announcement charged Japan with giving assistance to Korean elements inside Japan which seek the overthrow of the Rhee government.

It claimed the Japanese Government had aided Korean Communists in Japan to smuggle funds and materials.

As a result, the announcement continued, the South Korean Government will desist from any sort of negotiations with the Japanese Government aimed at normalizing diplomatic relations.

As for local Korean Communists and sympathizers, far from aiding them, Japanese security authorities have been hard taxed to keep them under control and also, incidentally to keep them from providing financial support for the local Japanese Communist Party, which the government is actively fighting.

The ROK Government, on the other hand, through its seizure of Japanese fishermen and craft, has committed provocative acts which under normal circumstances might result in extreme action on the part of the Japanese Government and security forces.

The Japanese have not been entirely without blame in their handling of relations with South Korea.

But most impartial observers here consider that the onus for the current tense situation falls largely upon shoulders of the South Korean Government.

(By Gordon Walker in The Christian Science Monitor)

## Vocal Contest in Toronto In Memory of Nisei Singer

A vocal competition will be held in Toronto on Oct. 1 in memory of the late Nisei singer, Aiko Saita, who died of cancer in Japan in September last year. Sponsored by the Kisaragi Club, the event will be limited to classical or semi-classical singing in two divisions, 12 years and under and 20 years and under.

A deadline for entries in the contest has been set at Sept. 17. Applications should be addressed to the Kisaragi Club, 296 Dundas St. W. The competition will be held on Saturday, Oct. 1, from 8 p.m. at the Buddhist temple.

The Kisaragi Club hopes by this project to encourage young Nisei and Sansei to develop their vocal talent.

Born at Cumberland, B.C., Aiko Saita gained international renown for her mezzo-soprano voice. After training at the Toronto Conservatory, and at Milan, Italy, Miss Saita gave many concerts in Japan and in Canada. She was a member of the Fujiwara Opera Company.

# 若子追悼

青葉會同人

八月二十一日春雨宅にて故引地若子姉追悼句會を開催。芳翠宗匠の追悼の辭があり夕飯を共にして散會した。

星消ゑて淋し若葉の陰くらく　芳翠

呼び馴れし雅號も秋の名殘哉　峰月

花に風今宵限りの別れかな　孤舟

嚴かに永遠の船出見送れり　湖畔

名花散り殘る若葉の園淋し　葉子

手折られて薫り殘すや菊の花　惠・

桐一葉落ちて寂しき夜となりぬ　みどり

星落ちて一入おぼゆ秋の冷え　孤葉

一葉が落ちて句莚に露冷ゆる　つくし

惜春の旅路悲しき別れかな　光枝

月落ちて青空の中の瞻きかな　春雨

辭世

峠越ゑて松風に汗拭ひけり　若子

## 席題「魂祭」

新らしき涙溢れつ魂祭り　芳翠

魂祭遺墨に涙新たなり　葉子

遺句數々思ひ浮べて魂祭り　峰月

逝きし友涙乍らに魂祭　惠

花飾る室も淋しや魂祭　みどり

朗かな友も今ぞ悲しき魂祭　孤舟

月の友缺けて追慕や魂祭　湖畔

魂祭り又かなしみも新たにて　孤葉

句の莚開いて魂ァ祭りけり　光枝

句に生きて句に隱れけり魂祭　春雨

## 海豹

るつ

夕ざれば漁夫が流せる網のべに　子を負ふ海豹ふとし浮びぬ

負いし子を浮に宿らせ餌を求め　網を傳ふて沈む海ひよう

網のべに晦待ちわびるおさなごの　つかれ果てしかついに沈める

失し子を呼ぶ母の海豹は聲ふりたてゝ岸泣き渡る

戀しくもうち響きつゝ海豹の　子を呼ぶ聲や秋の夕ぐれ

## ダリヤのつぼみ

板口富美子

六月の空に
一ときのはれまゝぶしく
ひそかに未來をつゝみもつ
ダリヤのつぼみは
光のこぶしのように
ひとみのように
そのうちがわの光輝を
すでにかすかにこぼしながら
しずかに考える。
このつつましい少女を
ゆすぶり
目ざませるものよ
光か雨か
微風か。

## 宮崎梅笑氏歡迎句會雜吟

（於トロント市）

夏朝の幹を廻りし黒き栗鼠　健峰

一房の葡萄頒け合ふ親子の灯　小松

花嫁の裳裾石階を掃り涼し　畔道

日輪草ついに妖しき雲吐けり　湖舟

ローン刈り終へて青さに身を投ぐる　照波

涼風入り旅者の一人語り出す　あかしや

母の前泳ぐしぶきを高く上げ　蛙葉

炎天にもめげず働くアリの群　タエ

休暇終へ明日は大暑の普請場へ　陽山

鬼灯が紅くはじけて秋誘ふ　芳月

法燈に入る影楚々と供へ花　秋峰

ふくらみ來る夏潮少女にまたがるゝ　波月

友情のこもる握手ににじむ汗　梅笑

地下鐵をいでて暑熱を眞向より

## 燒く子の顔

ト市　梶岡北斗

市民に舗装路灼けしまゝ暮るゝ

舗装路のタールの流れ暑さ以上

沖へ漕ぎいだすボートの底たしかむ

八月の太陽いよいよ燒く子の顔

消防車の轟き街の暑たかぶり


# 最も速い航空機とルート

カナダと東京間

カナデアン・パシフイツクのみが七十餘年の東洋航路の經驗を有していることを御存知でしよう。シーピーは晩市・東京間を文字通り一飛びいたします。東洋系スチユアーデスが和食をサーヴいたします。全航路に通譯付です。安い旅費　トロント・東京間ツーリスト片道五八七弗〇〇仙。往復一〇七六弗四〇仙。詳細はトロント市ローヤルヨーク・ホテル内シーピーエー支社へ

Fly Canadian Pacific
Royal York Hotel, Toronto.

カナダ太平洋航空會社

世界に誇る最大旅行案内　No 2



HOTEL RICHMOND
376 Powell St. Tel. PA. 4039
HOTEL MAYO
545 Main St. Tel. PA. 0338
VANCOUVER 4, B.C.

御出晩の節は是非御投宿下さい。共同ケチン並にハウスキピングのある

リチモンド旅館
美多旅館



辯護士 鬼塚敏三

事務所 トロント市ヤング街二二九番ルーム四〇三
電話 イーエム三ー五〇〇二
自宅 オーエクス一一三三八八

▽一切の法律事務に應じますから御相談下さい。



辯護士 ノータリ パブリツク 倉田ルシン

トロント市ベイ街二四四
クレヂツト・フオンシヤ建物
電話 イーエム六ー〇九五九
自宅 エルワイ三四二七
EM. 6-0959 (Res. LY. 3427)



辯護士 エフ・エー・ブルーイン

一切の法律事務について御相談に應じます。
トロント市ベイ街三七二
イーエム三ー四三九一



かすが煎餅 味が輕く美味しい

一何卒御試食下さい一

△進物用並びに御祝い用の「糯羊羹」
△遠近に拘らず御注文次第送付いたします

かすが煎餅店
P.O. Box 294, Kamloops, B.C.



# 必らず効く妙温器を

＝是非ともお備え下さい＝

ラジウム包含妙温器を御使用になればきつと二週間に大ていの病氣なら全治いたします

●定價　熱元百本付共　十二弗五十仙
●熱元だけは百本入　三弗五十仙

カナダ一手特約人 花月榮吉
8 Montview Ave., Toronto, Phone: MU. 6023
發賣所 パシフイツク・ツレーデング會社
1558 Eglinton Ave. W Toronto Phone OR. 7571
ビーシー代理店 北川鎌三
1281 S. W. Marine Drive, Vancouver, B.C.



# 靜食堂

晩香坡市パウエル街二五〇番
電話 パシフイツク四九七〇

お手輕御料理仕ります。
御出晩の節は何卒御立寄り御試食願上げます。



# 結婚宴會やパーテーに

▲室内は全部きれいに改裝し百人までの結婚宴會やそのパーテーの御用命に應じます
▲日系人の皆々様の御來様をお待ちしております

トロント市アルバート街六九
好世界飯店
電話 イーエム八ー九八一七



# N.Y.K. LINE

Representative N.Y.K.
914 Second Avenue,
Seattle 4, Wash., U.S.A.

B. W. Greer & Son Ltd., Agents.
501 Bank of Nova Scotia Bldg.,
Vancouver 2, B.C.

## 日本郵船 氷川丸御案内

本船は日・加間唯一の客船にして船室設備全部を新裝しまして皆様の御利用を御待ちして居ります。

晩市出港　九月十八日
沙市出港　九月廿日
横濱入港　十月四日

運賃キャビン（八〇名）四百二十五弗
三等エー（六九名）三百弗
三等ビー（一二七名）二百八十弗

其他貨物船も運航されて居ります。
運賃　三百五十弗　三百七十五弗

尚詳細は切符取扱所或は上記に御照會下さい



# HOTEL ROOSEVELT

K. IWATA TRAVEL SERVICE
Authorized Agent for N. Y. K. Line, American President Lines,
Authorized Agent For All Airlines
166 East Hastings St., Vancouver, B. C.

## 二世並に妻子呼寄日本行に 快ニュース

去る六月一日よりカナダ太平洋航空會社では、在日二世、妻子呼寄並に一般海外旅行に對し、運賃の月賦拂を實施致すことになりました。御希望の方は、當旅行案内所へ御申込み下されば詳細御説明申上げます。

ホテル・ルーズベルト
旅行案内部 岩田敦一
晩香坡市東ヘステングス街一六六
【電話マリーン四〇五七】

▲日本内地觀光は日本交通公社と提携斡旋

ト市案内所 森岡藤衛
113 McCaul St., Toronto, Ont.

# 息子の縁談（卅四）

林房雄

「あつ、いけない」大熊さんがあわてた聲を出した。「虎子が三輪さんの奥さんに會いに行つたぞ」「いいじやありませんか」と小太郎君は言つた。「二人がぶつつかれば、話は早いですよ。どつちがこわれても、こつちには關係ないし、兩方こわれてしまえば、なおありがたいじやありませんか」

「まあ、奥様、こんなむさくるしいところに、ようこそ！……どうぞ、そのままで。ほんとうにもつたいのうございますわ。どうぞおかけあそばして」

應接間に入つた途端に、虎子夫人の聲も態度もガラリと變つた。いかにも社交夫人らしい當りのようで、

「毎度、大熊がお世話になりまして。……一度御あいさつにうかがわねばと、いつも思つているんでございますが、ついとりまぎれまして、御ぶさたばかり。おほほほ、大熊はまだ食事中なんでございますよ。年をとりますと、何もかもスローモーで、まるで牛がカゼをひいたみたいに、朝からノロノロしているんでございますよ。きつと、また御注文の品をおくらせたのでございましょう。ほんとに申しわけございません」

良人以外の相手に對しては必要以上に愛想のいい[illegible]さんである。

三輪夫人のほうは例のゆつたりした笑顔で、

「どういたしまして、奥様。今日はそんな野暮なお話でうかがつたのではございませんわ。いくら私でも、お店の苦情をお宅に持ちこんでくるようなことはいたしません。大熊さんからお聞きになりませんでしたか？おめでたいお話でございますよ」

「わつ、では、小太郎の縁談のことで……？」

「左様でございますとも！私は縁談以外のことで他人様のお宅を訪問することはほとんどございません。縁談は私の、何と申しましょうか、今の言葉で言えばリクェーションみたいなものので、新しい縁談の話がはじまると、私はもう遠足の前の晩みたいにソワ〳〵して、夜も眠れないんでございますよ。今朝も、お宅にうかがうつもりではなかつたんですけれど、ほら、わたくし近ごろこんなに肥つてしまつたでしょう。朝の散歩の代りに毎朝主人の車でドライヴすることにしているんですけれど、車にのつた途端に、昨日お店で申しあげた小太郎さんの縁談のことが氣になりはじめましてね、こんな時刻には失禮とは思いましたが、早くその後の様子が知りたくて電話もかけずにとびこんで來たような次第でございますよ。ほんとに、朝早くから、ごめんなさい」

「とんでもございません。御親切にわざ〳〵ありがとうございました。小太郎の縁談にあなた様が御盡力下さつているとは存じ上げなかつたものですから……ほんとうにうちの大熊ときたら、いつも話は半分しか聞かせてくれないんでございますよ。昔から、あわて者のうつかり屋さんで。……でも、まあ、小太郎の方は大熊の方には似ていませんから、あれでちやんとしたところがございますので、私も安心しておりますが……」

「ええ、ほんとうに立派な息子さんよ。うらやましいみたい！……それで、どう、奥様、この縁談についてのあなたの御意見は？」

「そりやあ、もう、私の方はまるで天からダイヤが降つてきたような氣持でございます。この縁談をことわつたら、それこそ正氣のサタではございません」

「あなたがそうおつしやつてくだされば、百万の味方を得たも同様ですわ。お禮を申上げます。……戰後は日本でも女性の社會的進出は目ざましいと申されていますが、それにしても、醫學博士の學位をもつたお嬢さんはそうザラにあるわけではございませんし……」

虎子夫人は眼をまるくして、

「おや、栗田様のお嬢さまは醫學博士なのでございますか？」

●福音放送　九月四日ヴァーノン放送局より午前七時十五分。日本語「希望の歌」羽鳥明。英語「恐れからの自由」青木英雄。九月十一日日本語「キリストに來る事の意味」羽鳥明。英語「罪からの自由」青木英雄

## 訪日觀光團員募集

「日本行きなら觀光團で」と皆様に多大の御好評を頂き、皆様の御支援に對し深く感謝致しております。今秋も訪日觀光團を組織致すことになりました。應募人數によりまして團費は極く安くなりますから、御友人お誘い合せ出來るだけ早く御申込み下さい。今秋は内地觀光中、京都西本願寺に於て特別法要を相營む事になつております。

○出發期日　十二月四日　シーピーエーエル機にて
○滞在期間　自由　内地觀光十日間
○歸りは郵船氷川丸（日本食）——四月十三日横濱出帆の氷川丸はハワイに寄港、ハワイの觀光も出來ます。

申込所　晩香坡　岩田旅行案内社　106 East Hastings St, Vancouver, B.C.
トロント　龜岡徳衛　113 McCaul St, Toronto, Ont.
後援　晩香坡佛教會　レスブリヂ佛教會　日本交通公社

●明細書はお申込み次第お送り致します。


## 安息日再臨教會

◎土曜日　午後一時
△安息日學校並
△聖安息日禮拜
◎「富める若者と天國」
火曜　午後七時半
JAPANESE SEVENTH-DAY ADVENTIST CHURCH
532 College St., Toronto.

## モナーク生命保險

後藤金平
ハミルトン市 オクスフオド街五九
電話ゼーエー七—一九六〇
K. GOTO
Monarch Life Assurance Co.,
204 Pigott Bldg., Hamilton
Phone Office JAckson 2-9274
Residence JAckson 7-1960.

## 歸道舘道場

38 Major Street
Toronto, Ont.
Phone WA. 3-5082

## ピーシー州産 新のり

サイワシのり
日本種物各種
▲鮮魚▲肉類▲和洋食料品一切△カマボコ△サツマあげ製造
キノ魚肉店（木下）
KINO'S MARKET
P.O. Box 35.
Slocan City, B.C.

## 日系人の結婚祝宴

▽おいしい支那料理として定評であります。特に日系人の結婚祝宴には特別便宜を計ります。その他宴會も御所望により致します。
バンブー・[illegible]
晩市　竹林園
155 East Pender St, Vancouver, B.C.
Phone MA. 1935

## ◉夏向き

ピクニックに、週末旅行に、毎日の食事に、コックしないでそのまま頂けるおいしい鑵詰類など澤山取揃えております。
（エリザベス街から西へ一ブロック）
トロント市チエスナツツ街八五
イーオン・トレーデイング
YEE ON TRADING CO. — Phone EM. 4-3972
85 Chestnut Street, Toronto, Ont.

## 花

鉢植　切花
花束　花輪
電報による地方送りの御用にも應じます。
イーノー花屋（佐々木）
ト市レンプソン街六二
電話エ[illegible]・エー一二（一）四一
（市内配達は無料）

## 花

○○○○上品にアレンジするのが本店の特長であります。どんな御用向きの花もじんそく丁寧に取扱います
ハイランド花屋
店主　ジョン小野寺
HYLAND FLOWERS
540 Eglinton Ave. W., Toronto.
Phone HU. 9-4654

## 家屋賣買業

ビーシー州へ移轉されますか。其節は卅二年も營業している當社の州内唯一の日系セールスマンを御下命下さい、便宜を與えます
晩市家屋賣買業會員
エツチ・エー・ロバート會社
日系主任　ジム・角谷
Jim Kakutani,
630 Burrard St.,
H. A. Roberts Ltd.

## 盛夏の流行歌歌謡曲新着盤

△さすらいの船唄
夜霧の港町　鶴田浩二
△旅笠街道　田端義夫
通り雨なら
△濱松屋　春日八郎
お仙が茶屋　大路はるみ
△街の潮路　春日八郎
君を呼べども　吉岡妙子
△破れソフトのギター流し　藤島
蘇州の夜　三條美紀
△行つてらつしやい　菊池
バイバイシャンソン　眞木不二夫
△玄海月夜　今村
ひげの船長さん　白根一
△德利の別れ　今村
のんべの安さん
△美人じや美人
△ローマンチツクの夜
△桑名の殿さん
角力甚句

◎改正値段レコード一枚送料共、一弗百五仙均一
◎新着舞踊用絵日傘一本、二弗五十仙送料共
ピーシー州のお方は五パーセントタキス御加算ねがいます。

◎移轉先　西ブロードウエー三六四九番
K・森田輸入賣捌所
K. MORITA, Importer Distributor
3649 West Broadway, Vancouver, B.C.

IMPERIAL BANK OF CANADA
ELIZABETH & DUNDAS STS.
(116 Elizabeth St.)
TORONTO
L. J. WALKER, Manager

## 日本送金は自由

○日本人顧客に便利を計るため當銀行では送金爲替（ドラフト）をくみます
◎外國爲替管理法がなくなりましたので日本への送金はいくらでも自由となりましたから、本銀行を通じ送金して下さい
インペリアル銀行
ダンダス・エリザベス街支店
支配人　エル・ゼー・ウオーカー

## 二世呼寄せ

桑港で最も古い當ホテルは二世呼寄せに力こぶをいれ種々と便利を計り居ります。御地カナダよりの二世呼寄せの方で遠方なるため出迎へ等の出來ない時は本人の上陸後直ちに御地へ送り届けます。日本よりの乘船券並に桑港より御地迄の汽車賃をお送りになれば日本のカナダ領事館當局に届けて手續き致します。御用命下さる樣願います。
日本行専門
安藝ホテル
AKI HOTEL
Phone JOrdan 7-1114
1651 Post St., San Francisco, Calif.

## 日本行及び二世呼寄せ

詳細は當旅行案内部へ御照會下さい。其の他移民關係事項の書類手續きは迅速且つ丁寧に御世話申し上げます
草野ホテル
KUSANO TRAVEL BUREAU
Agent for Land, Sea and Air Travel
1492 Ellis St., San Francisco, Calif.

# シシ舞い大受け
## ―日本スカウト團と語る―

第八回スカウト・ジャンボリーに參加した日本スカウト一行は全國共進會を見學後、吉田領事主催の晩餐會に招かれたのちキャンプに歸り、土曜の閉會式を終つてから、キャンプ附近の日系人宅に招かれ夫々分宿し饗應をうけた。久留島團長は今週二、三日居残るがスカウトはデトロイトに向つて出發、再び貨物船で歸國の途につく。日本スカウトのメンバーはいずれも選抜されたものだけに、態度もよく口答もはつきりして平均年齢十八齢の若人としては實に好印象を與えた。道理でジャンボリでは會期中、ひつきりなしに世界各國のスカウトが押し寄せて親愛を示すと共に、日本の扇、ハシ、ユカタ、その他持參した日本物を片つぱしからフレード(交換)されて、日本スカウトはうれしい悲鳴をあげた。なお日本は獅子舞い用具をわざわざ持つて來たかいがあり、獅子舞いには全スカウトがヤンヤの喝采を送つたという。カナダのスカウトは一番好感がもてたとお世辭でなしに語つていたし、カナダのスカウト熱をうらやましがり日本では大衆がスカウトとは何であるか知らないし、いたつて無關心だと語つていた。

# 粉ミルクで四十二名中毒死
## =日本全國の赤ん坊に恐フ=

既報、粉ミルクの中に毒素(ひ素)がまじつていたので日本の赤ん坊五十四名(うち五名は死亡)は中毒したが、その後もこの粉ミルクによつて中毒した赤ん坊が全國に四千六百十三名も現れ、死亡した者が四十二名という大不祥事をひきおこした。廿八日の外電によると、廣く知られている森永の粉ミルクの中には、ひ素と放射能があることが實驗の結果明らかとなり、粉ミルク會社では間違つて毒劑を混入したものとみられている。森永會社では犠牲赤ん坊には慰藉金を、中毒した者には病院費を賠償するといつている。

# 新米二週間も早く都入り

【東京時事通信】廿七日朝東京神田驛に早場米の第一陣千四百四俵が千葉、茨城から都入りした。この米は早場米地帶として有名な利根川沿岸の各町村から出荷されたもので、大豊作を傳えられるだけに、例年よりも二週間も入荷が早かつた。ヤッチャ場のホームに積まれた俵からサシで新米を取り出してみた係官も「粒もそろつているし、乾燥も上々やつぱり豊作の米は違いますね」と大ニコニコ。この米が東京都民に配給されるのは十一月というから、おいしい新米も當分おあずけというわけである。

# 熊本ろうあ學校 縣野球戰で優勝

【熊本時事通信】熊本ろうあ(ツンボ、オシ)學校高等部の野球チームが耳の聞えない不自由さを克服して、熊本縣の高校野球大會に見事に優勝、佐賀市で開かれる第八回九州高校軟式野球大會に熊本縣代表として出場することになり、縣下で明るい話題となつている。

# 三等賞 日系山車 晩市で大好評

【晩市發】晩市共進會の開會日パレードにはじめて市協側がフロートを參加させたが、その結果、團体フロート組としての日系市民協會のフロートは第三位に入賞大好評をうけた。(本紙英文らんのカットがそれ)。なお共進會の景品四ドアのポンティアック新車が八月二十六日のクジビキでホープの高橋氏が當選、新車をあてるという幸運者だつた。

# 命拾いした釣人

【ナイアガラ・フォールス發】先週大瀑布の上流で魚釣りしていたニューヨーク州ナイアガラ・フォールス市のハワード・ブーズ(三八)と弟のフォンジー(二九)の二人は、乘つていた十四呎のボートのアウトボード・モーターが故障したため瀑布の二百ヤードまで流されボートは木つ葉ミジン、二人はやつと首だけを水面に出したまま川底の石をしつかり抱いて瀧に落ちるのを半時間も防いでいたが、やつとヘリコプターで二人は無事に助けられた。

# 熊谷少年溺死

スラブストンの熊谷春義君(音譯、六歳)は二十一日(日)午後九時半、ス村ネルソン兄弟キャナリー附近で遊んでいたが、過つてフレザー河におち溺死。マウンテーが四時間さがしたのち死体を引揚げた。

# 歡迎ダンス會

トロントの如月クラブでは九月四日(日)午後から松尾スチュデオに於てモントリオールのパルドメイ・ダンスクラブ員歡迎のダンス會を開催する。會費一弗。モントリオールからはトロントの

日系ゴルフ・クラブ試合に參加する人々その他が來市するのである。

# 十月に音樂會

故齋田愛子さんを記念する催しとして如月クラブでは來る十月一日夜八時からトロント市佛教會で「音樂會」を行う。十二歳以下と二十歳以下の二組とし、古典的な唄を歌うことにかぎる。出場希望者は如月クラブ(市内ダンダス街二〇五)に申込むこと。

# 十月に演藝會

トロント佛教青年會では來る十月八、九兩夜、ユクレニアン・ホールで恒例の演藝會を開催することになり目下出し物の猛練習中である。

# 荒川(日蓮)總長 東部カナダ巡教

シカゴ駐在の日蓮宗北米開教總長荒川要博師は教務打合せのため九月三日夫人と令孃同伴でトロントに來訪
▲九月四日(日)午後二時カレッジ街一一七九磯島仙造氏宅で先亡者法要
▲九月十一日(日)はモントリオル市ハッチソン街三七二一の小坂兼吉氏宅で法要
という豫定でトロントには數日滯在する。

●日校教師慰勞 トロント佛教會は九月十日(土)午后五時から會堂階下で日校教師の慰勞會を開催する。會費七十五仙、多數の參加を希望している。

●三尾村カナダ連絡協會トロント支部野遊會品物寄附者名中にト市の神田良雄氏が記載もれにつき追加

●ニューデンバー佛教會幹部中△副議長小林順氏△幹事古川文四郎氏と訂正

# 晩市へ『郷愁者』しきり
## 東部日系人が夏季ハラデーに

晩市の日語校々長佐藤傳氏の來信中に「東部カナダの日系人の景氣が大分よろしいと見えまして沿岸への旅行者がひきもきらず、といつたところです。したがつて拙宅への來訪者もまた多いというわけ……」とあり、東部日系人が夏季ハラデーを思い出多いコーストで過し一時のノスタルジアを滿喫して再び東部に歸る者が多くなつていることを示している。

# 御禮廣告

妻志き儀去春レ市市立病院に入院中は皆々様より澤山の御見舞品を戴き尚又米國のメヨー・クリニックに於て手術歸宅後も再び皆々様より御同情ある御見舞を受け感謝感激致して居る次第であります。お蔭を以て其の後の經過良好にて從前の健康を取り戻し家業にいそしむ事の出來る様になつたのも偏えに皆様の御同情の賜物と茲に取敢ず紙上を以て厚く御禮申上ます。

八月廿四日
レスブリッジ市 前野憲一
皆々様

# 結婚御挨拶

北崎儀滸(ロニー)
森 英子(ベティー)

右兩名儀唐津喬氏並に小坂正造氏兩御夫妻の媒酌に依り婚約中の處八月六日レイモンド佛教會に於て猫田開教使司式の下に結婚式擧行引續きレスブリッジ市エルランチョンに於て些か披露宴を催しました節は御多忙中御來臨の榮を賜り其上過分の御祝儀祝辭祝電等を頂き誠に有難く厚く御禮申上ます。尚今後共兩名に對し御交誼と御指導を賜り度く略儀乍ら紙上を借りて右御禮旁々御願い申上げます。

トロント 母 北崎千代
レイモンド 父 森 清治
母 森 まつ

Y. UCHIDA & Co.
615 West Pender St., VANCOUVER 2, B.C.

日本訪問の諸兄姉へ

●日本行船切符の取扱いを致して居りますから何卒御用命の程願上ます

| 定期船 | 橫濱出帆 | 晩香坡出帆 |
|---|---|---|
| 氷川丸 | 八月廿五日 | 九月十八日 |

●御急ぎの方は當地發旅客機で
●保險(火災、自動車、海上、傷病) 戰前同様に右の保險業を始めましたから相變らず御引立を願上ます

晩市西ペンダー街六一五 電話 タトロー二七四七
内田商會 内田[illegible]三郎

パーティーにはぜひ
內部のきれいな當酒家へ
◇結婚祝宴に、家族パーティーに。客席二百四十
◇百人以下のパーティーには特別室が設けています
◇持運び注文は十二時から午前三時まで
永らく重慶樓で顔馴染みのトム・チャウが日系人顧客にサービスいたします。
(ゴールデン・ドラゴン)
金龍酒家
トロント市西ダンダス街一三一エー 電話 イーエム 八ー二四七五
GOLDEN DRAGON CHOP SUEY HOUSE
131A Dundas St. West, Toronto.
PHONE EM. 8-2475 & UN. 1-0320

色 味 香
三拍子そろつた天下一品のキッコーマン

―日本送金はフルヤで―
古屋貿易會社
FURUYA TRADING CO. LTD.,
381 Spadina Ave., Toronto 2-B, Ont.
Phone WA. 3-5356 — WA. 3-9398

# ドイツに來て

「赤毛兵の」記（三） 牧 哲雄

開校二日目の午後は、名所舊跡見學となつていて、午後二時から二つに分れて團体で案内人がついて、そろ〳〵町を見物してあるいた。案内のオッサンがひどい南方なまりでゲランゲンヂンと喋りまくるので、さつぱり分らん。隣りに立つて聞いていた十七、八の金髮の娘さんが、しきりに私の方に注意して居る樣子なので、少しは分つた振りをしていたら「貴方は日本の方ですか」と尋ねられた。「そうです」と答えると「私には日本の友達があります小林さんを御存知ですか」との事、その名はよくある名だが、何れにしても懐しい。

地獄で觀音樣に會うとはこの事だとばかり「その人は存じ上げないが、貴女が日本の友達を持たれた事は國際親善の上に誠によい事であります」と讃辭を呈したところ「私は日本語も少し習いました。言つて見ましようか？花より團子」

私は思わずギョッ」とした。「もう一つ、クシャクシャ」「一寸分りませんがもう一度」「馬鹿と鋏は使い樣」『貴女は其の意味を御存知ですか」「わゝ、分つて居ります」「ダーッ」もう駄目である。この金髮の娘さんの顔をシゲ〳〵と見たら、ニコ〳〵笑つて居る。觀音樣のこんな諺を教えた奴も敎えた奴だ。この娘さん、英國のケンブリッヂ大學で勉強中とのこと。英、獨、露、伊佛語はペランクシャだにしやべるのを聞いて、驚いてしまつた。

最少限度、三ケ國語は誰でもしやべるらしい。道で會つてドイツ語で話して通じなければフランス語、それも通じなければイタリー語とまるで東京辯から關西辯に移る位のスピードで話し合つて居る。日本人が西歐の文化を理解するのには言葉に通じなければならないのであるが、西歐の言葉を學ぶには誠に不利な立場にある。それのみか島國のために外國と接する機會に恵まれず、小さい國の中で獨りよがりのお天狗さんになつて居る事が多いのではなかろうか。

「若人よ、海外に出よ。そして汝の眼を開け」と心から叫びたくなる。カナダの二世も、多少金の餘裕があるなら、英國や歐洲で夏の間學ぶ事である。一夏で新らしい語學を修める事は不可能ではあるが、その國と其國の人々とに接する事によつて大いに啓蒙される事があるのだ。

ここでも「地獄門」が好評であつたと聞く。何れの方面にでも、日本が世界的な水準に達すれば正直にその價値を認められるのである日本をして東洋の一孤島に終らしめるな。その文化を外に出せ、優秀な製品を輸出せよ、若人を海外に送り出し移民の道を開拓せよ。これは私の胸の中に燃ゆる悲願である。

# ヒロシマ日記（四）

廣島遞信病院長 蜂谷 道彦

## 血と汚物の病院

八月七日——私の眠りは深かつた。總てを忘れて、ねむつていたのであつた。患者のうめきでさめた。日はすでに高い。カーテンもガラス戸もない暑い朝だ。

私はガラスの破片が、無造作にまきちらされた診察台の上に寢ていることをはじめて知つた。コンクリートの壁や天井にゴマをまいたように大小無數の傷跡がある。大部分は破れたガラスの衝突によるものだ。窓ぎわにあつた機械戸ダナが吹き倒されている。首のなくなつた耳鼻科の診察臺やこわれた太陽灯が床の上に折重なつて押し倒されている。

昨日、私の世話をしてくれた笹田君が大火傷をうけていた。笹田君が無傷とばかり思つていたのに大變なケガだ。はれ上つた顔、手ウタイでつつんだ兩手兩ひじ、話す聲ばかりが笹田君だ。家内が右わきにいた。顔一面に白いコウ藥をぬつて、笹田君同樣化物そつくりだ。右ひじをホウタイで肩につるして、傷の淺い賀戸さんが私と家内の間にいて一晩中寢ずの番をしていてくれたのであつた。

お蔭で一晩中患者の手當ができたのだ。それも知らないのは私ばかりだ。

私の傷を縫つて、勝部君が脈を見ながら、

「先生の傷は多いが、皆、致命傷を外れていた」

と手術の模樣をつぶさに話してくれた。二人の話で助かる自身がついて安心した。どのくらい患者がきているだろうかと尋ねてみた小山君はしばらく考えてから、

「百五十くらいはいるでしよう。その中には、死んだものもかなりあるね。廊下も便所も足の踏み場もないほど患者がいますが、まあ、先生、病院中入の入れるところはどこもかしこも患者を詰込んでいますよ」

という。

明り一つない病院にすし詰になつた患者のはいたもので一夜のうちに病院が汚されてしまつた。我々病院にいるものは、過半數は大火傷をうけた重症患者ばかりだ。

市の中心からこちらのものが場末の白島、牛田方面へ逃げて、逃げおくれたその一部がわれ〳〵の病院へたむろしているので、世話人のついた患者はほとんどおらない。歩けぬ患者は大小便はもとより吐くのまで床の上にそのまま放しである。歩行できるものは、手さぐりで玄關口や裏口に出て大小便をする。それを人がふむ、またする。またふむ……一夜のうちに病院の出入口はクソまみれになつた。廊下の患者を整理して歩けるようにするのが關の山だ。

私は人の話で、病院の模樣がよくわかつた。私は病院の樣子を見たいので、勝部君に「いつから起きられるか」を尋ねたが、「當分起きられない」という。拔糸するまで一週間かかる。それまで起きてならぬという。

## 先輩の涙

岡山から西村さんが見舞に來てくれた。西村さんは岡山の醫師會長だ。大學の同窓でもとくに懇意なボート部の先輩だ。先輩は私の顔を見るなりボロボロと涙をこぼして、

「おい、お前、生きとつたか、助かつてよかつたのう皆、どれんしとりやあ、昨晩のう、廣島が新兵器でやられたというんでのう、トラックでやつて來たんじやせえでのう、損害輕微と言うんじやがのう、來てみておどれたよ、大變なことじやで、大丈夫か、死なんでよかつたのう……」

と自動車で來た沿道の慘亂振りを具さに話してくれた。

私はもちろん、居あわせたものも初めてきく大慘事に、開いた口がふさがらなかつた。私は郷里にいる母のところに家内も私も生きていることを一刻も早く報らせたかつた。そのことを西村先輩にトクと頼んだ。

いつ來たのか、勝谷さんがいた。地獄から私を探してここまで來てくれたのだ。私のひとみに勝谷さんが映つたとき、勝谷さんはハンカチーフでまぶたをぬぐうところだつた。勝谷さんはマクラ元に歩みよつた

「先生大丈夫ですか」

とすすり泣きして口をしばつてしばらく大粒の涙をぬぐつた。私も温いものが眼じりをつたつた。

# 近事片々

露木 海蔵

△内閣は新生活運動をやることになつて、タイコと笛でさわぎはじめた。一体全体、新生活運動とはどんな運動であろうかと考えてみる。政府は官僚と民間の有識者と實印をおしたようなエライ人達をおおせい集めてあれこれとチエを出し合つているがまだ具体的に發表が出ない。

△この運動に、政府は五千万圓出資するというが、八千万の人口では一人當り六十錢、これではノミやカを驅除するデー・デー・チーもふりかけられない。この費金は首腦者の運動費、宣傳費であつて、實際の仕事は一般人の寄附によることになるだろうことは今までの例で明らかだ。

△國民に新生活運動を推進させるまえに、政府機關や議員、大小政治家が「政治する良心」の立場から汚職や公金のゴマカシや利權法案等を自ら血祭りにする追放を實踐することが、新生活の手本になるのではないかと思う。

△敗戰十年の苦しい家計を守りつづけた大衆の生活は一寸した經濟界の變動にもガタピシするほどの弱さである。この血の出るような苦勞に「新生活」と政府から大聲で氣合いをかけられては、不可解なことの多い世の中に又一つのわからぬことがふえる。

△識者と言われる人たちでも、政府のやり方は「國民總ビンタ運動」「新体制運動」、さもなくば政治的効果をねらつたものだとしている。しかも當然、厚生省あたりのこの運動が、文部省が先頭に立つて笛を鳴らしているのも、政策をもてあそぶ印象が强い。

△大衆は自分の生活をよりよくするために四十六時中考案と實行をくりかえしている。政治家が選擧の時によく言うように「政治は生活に直結している」のであるから、まず政府自ら大衆のために「ジッセン、キュウコウ」する政策をどしどし進めてもらいたい。この「よい政治」をやる誓願こそ私の最も求めているところのものである。

# 人事消息

■結 婚

▲トロントの北崎千代夫人長男澄・ロニー氏とレイモンドの森岡治氏夫妻長女美子・ベティーさんは藤本國、小坂正造兩氏夫妻の媒酌で八月六日レイモンド佛敎會で猶田開敎使司式の下に結婚式を擧げレホエル・チャイチョンにて披露した。

■出 生

▲トロントの山崎ジョージ氏夫人（舊姓内田ジュン）は八月十三日女兒を出産、カレン・一咲と命名した

▲ノヴァスコシア州ハリファックスの坂本義雄氏夫人（舊姓井上ジエーン）は八月二十日男兒を出産、母子共健全でジョン・マシヲと命名

▲モントリオールの木村ハンク夫人（舊姓石原キヨ）は七月二十日ヴユーイッシ病院に於て女兒を出産、パトリシア・マナ子と命名した

**求** ガーデンヘルパー一名 電話オーアール二ー一四四〇八（森次）

**ガ**ーデン働き數名至急入用。宇田。電話ダブルユー一三一〇〇一五

**求** ガーデナー數名。委細面談。電話オーエアス一ー四四一四（平家）午后六時以後。

**移轉** 今回次に移轉致しました。 延原一太 （電話架設申込中） 36 Cork Ave. Toronto 10, Ont.

**移轉** 今回次に轉居致しました。 高橋幸一 同 正治 （電話架設申込中） 43 Danforth Drive Islington [illegible] Toronto 18, Ont.

ニューカナディアン
THE NEW CANADIAN
479 Queen St. W., Toronto 2-B, Ont.
(Phone EM. 6-5[illegible])
毎週水土二回發行
半年三弗　一年六弗
日本文編集者
梅月高市　森研三

# 來年四月頃に新黨結成へ

## その際に國會解散の必要なし＝三木氏語る

【仙臺時事通信】新黨結成促進演說會に出席のため先週末仙臺を訪れた三木民主黨總務會長は次のように語った。

一、鳩山總裁の引退ということは、新黨總裁は公選を建前としているので、新黨が結成された場合に總裁を引退するという意味で政界を引退するという意味ではない。保守合同の目標は多少時日を要しても、一人もれなく新黨に參加するような條件を作って行くことである。その意味で來年の四月頃が新黨結成の條件が沸騰點に達する時期だと思う。

一、臨時國會の召集については政府も黨もまだ正式な話合いをしていない。大きな台風でもくれば臨時國會の課題が大きく違ってくるので十月中に開くことは困難であり、結局十一月頃になるだろう。

一、內閣の改造は九月末頃になると政界の問題として出て來るだろう。

一、新黨が出來ても直ちに解散ということは考えていない。結成の前に十分國民の支持と納得を得るつもりだから、常識的には新黨結成——解散ということかも知れないが、今度の場合はその必要はないと思う。

## フォア首相提案

【パリ發】フランス閣議は二十九日、フォア首相のモロッコ反亂善處案を可決した。フォア首相の提案はグランヴァル總督と君主ギレー・ベン・アラファを追放することで、その上、改革政府の樹立を要求したものである。

# 沖繩家族百五十を移民

## 伊人らと共にボリヴィアに

【ニューヨーク發】一九五二年に誕生して以來、歐洲移民三十五万を各地におくり出してきた歐洲移民委員會は米國の要請にもとづき、沖繩人をボリヴィアに再定住させることになった。この移民計畫には米國は大乘氣で、ますその手初めとして沖繩人百五十家族を送り出すことになり、南洋のサンタ・クルズ地域に移民させるが、この新移民部落の三分の一は沖繩人、三分のはイタリー人、後はボリヴィア人という構成になっている。人口過剩になやむ沖繩から、この肥沃な未開農地に移民することは新しい望みを沖繩島民に與えている。ボリヴィア人は高原に住みなれていて下界の平地を開發しようとしないので優秀な農夫であるイタリー人と共に沖繩人をここに再定住させようというわけである。もしこの計畫がうまくいけば、數千人の沖繩人家族やイタリー人家族がボリヴィアに新しいホームをきずくことになるものと前途が期待されている。

# 大運河ブーム!!

## 來年夏には二万人に仕事口

【コーンウオール發】モントリオールとイロクオイス間百マイルのセント・ローレンス運河工事には米加兩國から五千ないし六千人の勞働者が動員されているが、カナダ側では二百二十万馬力の水力發電所を工事中であり、そのため千八百人が作業に從事しており、米國側も同水力發電所の半分工事に同數の勞働者が働いているが、來年夏には約二万人の勞力を必要とし、運河ブームは最高潮に達するはずとみられている。この發電所は完成のあかつきは米加双方が電力を二分する。この水域に巨大なるダムを構築するので、オンタリオ湖の水量は今後增減はなくなる。さてこの工事はカナダにとってはカナダ橫斷ハイウエー以來の最大のものとされており、有能技師やスケール勞働者がカナダ全國から集まって來ているのでこの附近一帶にはにわかにツレラー部落が出現、またモテル・ブームであちこちに雨後のタケノコのようにモテルが建てられている。一方、現在河沿いにあるイロクオイスやモリソンバーグなどの都會はシーエス鐵道と共に高地に移ることになり、すでに立退きが行われている。

## 月末、ソ連訪問

【ビクトリア發】ピアソン外相は九月三十日より一週間の豫定でソ連を訪問すると先週末語った。カナダ空軍機で飛び、モスクワ、レニングラード、スターリングラードを歷訪するはず。

# ヴェニス映畫祭で「修禪寺物語」好評受く

【ヴェニス發】世界の三大映畫祭りとして知られるカンヌとヴェニスの映畫祭のうちの一つヴェニス映畫祭りが先週開かれた。十九カ國から三十四本の優秀映畫がいずれもグラン・プリを競って參加している。開會と同時に日本からの參加作品「修禪寺物語」が上映されたが、大變な人氣を呼び拍手かっさいをうけた。ヴェニス映畫祭では數年前に日本の「羅生門」がグラン・プリを獲得して以來、續いて世界映畫祭で「地獄門」が最高賞をとり、日本映畫が世界市場登場の門をひらいたものであるが、今年の映畫祭には松竹作品の「修禪寺物語」と大映の「楊貴妃」が出品されている。いずれも天然色映畫でその色彩は素晴らしいものだといわれているし、また日本映畫がグラン・プリ候補となる可能性が強い。

# 生命危險 競泳中止せよ

來るレーバー・デーの夜中から行われるト市共進會のオンタリオ湖橫斷競泳にさきがけ、男子で橫斷一番の名乘りをあげようとする水泳者二名が先週末、それぞれナイアガラ方面からとびこんだので、それっとばかり新聞記者やテレヴィ放送陣がボートを出して二人を追いかけたところ、日曜日未明になり、突如襲った大風のため湖上の報道陣のボートは轉覆、二人の水泳者は目的地より九マイルほどのところでやっと激浪をおかしボートに拾い上げられ記者達中も命からがら助かるという始末。この報道で共進會の競泳者四十名が万一、かかるストームに出會えば生命に危險だから水泳レースは中止すべきだというレース反對の聲があがっている。しかし共進會當局では「獨りで泳ぎ渡ろうとするものは、それだけの危險をおかしてやる覺悟なのだから、共進會でも競泳を中止せよというのは當らない」と語っている。

# 積極的にピンク漁

## カナダのハラ

【晩市發】ワンデ・フカ沖合に出て就漁する米國漁船はその大型アミで毎シーズン約八十パーセントのピンクサモンの水揚げをあげてきているが、カナダ側では今べ、ピンク漁に懸命で[illegible]できればピンク[illegible]セント水揚げをあげたいというハラ。それというのは今まで米漁船のほとんど獨占的漁獲だったピンクをカナダ側も汗ダクで漁獲すれば、年々少くなってきている魚族だけに、米國側はこれではいかぬというのでカナダ側とサカイ協定と同樣なピンク協定を結ばせるというのがカナダのネライであるといわれる。

# 二重國籍を恐る

## 晩市に於る在住中國人會議で

先週金曜で閉會した晩市における米加在住中國人の會議で、中共が除外、とくに米加在住の中國人と中共のつながりを深めるために、在住者に二重國籍を持つことを奬勵していると一代表は次のように語った。ちかごろの出來事によって中共は、ハッキリとその行き方をバクロしている。つまり中共は我々を二重國籍者としようと努力しているのであるが、我々は彼等（中共）となんらの交渉も持ちたくない。一番いい方法は我々が臺灣の國府に味方することを中共に言い渡してやることだ。

# 極東會議の開催

## ソ連が强調す

【東京時事通信】モスクワ放送は、アジア問題で極東會議を開くよう次のように强調した。

一、朝鮮問題とともに解決すべき極東問題には台灣地域の情勢、ヴェトナム人民總選擧の問題などがあり、こうしたアジア極東問題を審議する會議の開催はさし迫った問題である。

一、鳩山首相も極東問題の會議に賛意を表し、日本もこれに參加したいと語っている。

# その日の砂川町

## 住民、無抵抗デモ

【砂川通信】巨大な輸送機の爆音に夢破られた砂川町の人々はこの日午前七時、追いかけるようにして連打される半鐘の音を合圖に續々と「村の鎭守樣」の境內に集[illegible]來た。宮崎町長が町役場で記者團に第一聲をあげた。「測量班はいよいよくる。九時には作業を開始するという情報だが、われわれはあくまで反對……」といきまく。ただちに神社の境內で開かれたミーチングでは「あくまで無抵抗の抵抗で戰おう」という決議が行われ、この旨がスピーカーを通じて町のすみずみまで流された。

## はなし

▽目下共進會のグランド・スタンドのプログラム中の人氣番組になっているマリリン・ベル孃に某自動車ディラーが眞赤な色の新車を英佛海峽橫斷のお祝として進呈を申出たが、ベル孃は「私のような者がそんな派出なカーに乘るのは不相應です」と丁寧に斷ったということで▽オ州シムコ地方はタバコの產地として有名だが今年はタバコがサン・ブライトのため二千万弗の大損害を農家はうけることになろうという。

# CLASSIFIED SECTION


**MALE HELP WANTED**

MAN for greenhouse work. ...room cottage available for ..., part-time work for wife. Apply Clarkson Greenhouse, ... 263, Clarkson, Ont. TA. ...162.

GARDENERS wanted immediately, part-time workers. Apply Mr. ... LL. 4877 (Toronto).

SHIPPERS for automotive lighting manufacturer, age 16-25; experience ... necessary. Apply 420-440 Keele ... Toronto.

YOUNG MAN, single, for packing ... light delivery. Apply Sidney E. ... Ltd., 129 Spadina Ave., Toronto. EM. 8-8786.

**ROOMS TO LET**

TWO BEDROOMS and kitchen ... sink, cupboard, hot water, ... home. LO. 5839 (Toronto).

UNFURNISHED 2 or 3 rooms with ... ME. 6778 (Toronto).

TWO BEDROOMS and kitchen, ... convenient location. EM. 8-1155 Toronto.

THREE-ROOM unfurnished flat ... sink. LL. 6665 (Toronto).

**FEMALE HELP WANTED**

BLOUSE OPERATORS, must be experienced, steady work and good pay. California Novelty Wear, 347 Queen St. W., Toronto.

COUNTER GIRL, steady work. LO. 6141, 2389 Queen St. W., Toronto.

EXPERIENCED operators on ... skirts and sportswear, good wages and steady work. Apply David Casuals, 100 ... St. W., Toronto, 6th floor.

STORE GIRL for Fridays and Saturdays only. Apply ... Market, 48 Bloor St. W., Toronto. LO. 7754.

OPERATORS, experienced on shirts and blouses, good pay, steady work. Apply ... Adelaide W., Toronto.

EXPERIENCED ... operators, permanent position. Phone EM. 8-6391 (Toronto).

YOUNG GIRL ... lingerie. Apply Silks Ltd., 100 Wellington W., Toronto.

OPERATORS ... Apply Silks Ltd., 100 Wellington W., Toronto.

**DOMESTIC HELP WANTED**

2 HOMESTICS: 1 housekeeper to assist with cooking, 1 nursemaid for small baby, live in, complete suite consisting of bedroom, bath, living room. Apply H. L. Purdy, 1519 W. 36th Ave., Vancouver 13. KE. 2575.

Yo... PHOTOGRAPHY
184-A YONGE STREET, TORONTO, ONT.

Residence: 2 Vesta Drive MAfair 1865.
Office Phone: EM. 4-1391 EM. 4-1395
**Andrew E. McKague,**
Barrister, Solicitor, Notary Public.
201 Northern Ontario Bldg.
330 Bay St.
(Corner Adelaide & Bay Sts.)
TORONTO

HAYASHI studio... CAMERAS - PHOTO SUPPLIES
1384½ Queen W. — LA. 6378
Toronto, Ont.



**Aiko Saita Memorial**
**VOCAL COMPETITION**
presented by the Kisaragi Club
Saturday, Oct. 1, 1955, 8 p.m.
at the Buddhist Church, 918 Bathurst

ENTRIES must be in by Sept. 17 to the Kisaragi Club, 205 Dundas St. W., Toronto. Two divisions: candidates 12 & under, 20 & under: classical or semi-classical music.



*You too, can earn $6 to $15 an hour!*

▲本校卒業生の技術に依り最高収入確実
▲カタログ無代進呈
▲最古最大にして最も信用ある学校
▲寄宿の設備、GIの特典あり
▲卒業後の就職を保障す
アメリカン・チック鑑別学校

Branch School
... L. A. ..., Calif.

EVERY GRADUATE EMPLOYED
MORE SEXORS URGENTLY NEEDED
VETERAN APPROVED
LIVING ACCOMMODATIONS
OLDEST AND LARGEST SCHOOL
Write For Free Catalogue Today
**American** "Reg. U.S. Pat. Off."
CHICK SEXING SCHOOL
214 LINE STREET, LANSDALE, PENNA.


## Chinese Convention In Vancouver Fears Dual Citizenship

VANCOUVER.—Delegates attending the Dragon ... Convention ... are afraid the Chinese Reds are trying to make them dual citizens in order to ... them ... communism.

Said one delegate: "Recent events show a definite pattern ... the Communists want to ... us to ... a dual citizenship with them."

"We want nothing to do with them," he said. "The best way to serve ... is to align ourselves with Nationalist China. We're not interested in politics."

More than 500 delegates from two continents are attending the convention which will end Friday.

All delegates are descendants of four families, the Lowes, Quons, Choings and Chas, who banded together 1700 years ago to rid China of tyranny and oppressive mysticism.

## Personal Notes

BIRTHS

Mr. and Mrs. To... Y... S... ... N.S., are happy to announce the arrival of a son, John ... Sept. 2 ...

Mr. and Mrs. Hank K... (nee Kyo Ishihara) are happy to announce the arrival of their daughter, Ellen Patricia Masako, on July 20, 1955, at the Jewish General Hospital, Montreal.

BANQUET FOR TEACHERS

The Toronto Buddhist Church will hold a banquet in honor of its Sunday School teachers on Saturday, Sept. 10, 5 p.m. in the basement of the church. All are welcome to attend. Fee: 75c.

CHANGE OF ADDRESS

Mr. and Mrs. T. Tsuchida and family have moved to 14 Normanna Ave., Toronto 10. Phone OL. 9467.

(Advt.)


**The New Canadian**

is published twice weekly at 479 Queen St. W., Toronto 2 B., Ont. EM. 6-5... Henry Mo... ... Takata, ... Japanese section editor. Ken M... advertising.

Authorized second class mail, Post Office Dept., Ottawa


## Nichiren Minister On Lecture Tour

Rev. N. Arakawa of the Nichiren sect (of Buddhism) of Chicago will make a lecture tour in Eastern Canada next month. He will arrive in Toronto on Sept. 3 and stay here for four or five days. He will conduct a service on Sunday, Sept. 4, from 2 p.m. at the home of Mr. S. Ikeshima, 1179 College.

A service in Montreal will be conducted at the home of Mr. K. Kosaka, 3721 Hutchison St., on Sunday, Sept. 11. He will be accompanied on his tour by his wife and daughter.

MONTREAL DRAMA

MONTREAL.—The Montreal Engei Kyo Kai (drama club) will give a public performance on Saturday, Oct. 29, at St. Edward's Hall.

## Hiroshima Panels Displayed in England Are Impressive Protest against A-Bomb

(The following article is reprinted from the Toronto Globe and Mail.—Editor).

By STELLE NORRIS

LONDON.—On the occasion of the Parliamentary debate concerning the manufacture of the "H" bomb, Sir Winston Churchill eloquently expressed the paradox of this age when he said: "This it might well be, we shall, by a process of sublime irony, have reached a stage in the story where safety will be the sturdy child of terror and survival the twin brother of annihilation."

Whilst these words were still echoing in the ears of the people of these islands, there appeared in London an exhibition of paintings from Japan, namely, "The Hiroshima Panels," by Iri Maruki and Toshiko Akamatsu, a Japanese painter and his wife. These panels are said to be the most powerful, imaginative, and artistic expression of protest against the hydrogen bomb as has yet been made anywhere in the world. They were brought to England from Denmark by Martin Thombay early this spring.

The panels have been exhibited at the College of Preceptors in London, and also in the cities of Coventry and York, and have returned to the South London Art Gallery, where they are at present on view.

The artists returned to Hiroshima after the explosion of the atom bomb and devoted four years to working on these panels. Six of the 10 they have planned have been completed, but only three were brought to Britain. They are painted on Japanese rice paper with Indian ink, partly because of lack of funds, and although they measure 6 feet by 24 feet, in their small studio it was impossible for the artists to work on this scale or even to assemble the eight portions of each panel. The final effect therefore could only be visualized in the artist's eye.

Toshiko Akamatsu studied in Europe and her husband has never left Japan. Together they have achieved a successful union of the Japanese traditional style and European naturalism.

The panels are composed entirely of rude figures, and although they are by no means soothing to the eyes, neither are they brutal, horrific, nor merely propaganda. These utterly defenseless people could be any people in the universe.

Despite the subject, the dominant effect of the panels is one of serenity, but the serenity does not detract from the force of the message. The spectator is drawn into a greater understanding and the spirit that can survive such an experience has won a greater victory.

When composing the first panel, "Ghosts," the artists saw a significant link between the traditional ghosts of Japanese literature—especially those of all the oppressed women of feudal Japan who did not dare to express their anger or resentment in their lifetimes—and the victims of Hiroshima. Thus this panel depicts the ghosts of the people killed at Hiroshima refusing to accept their fate and returning from the dead to make the protests they could not make in life.

The second panel shows the "Fire" that scorched thousands of survivors after the blast of the bomb. The small red flames lick and curl about the helpless victims and the world itself seems to burn beneath their feet. This panel is executed in black and vermilion only.

The third panel shows the radio-active water in which the victims wade and the dead float, and the panic rush to quench the unquenchable thirst resulting from the heat of the bomb, but a central figure of hope rises above the water: a mother calmly holding a sleeping child in her arms, unharmed and unafraid.

There has been a great deal of controversy in Japan, where at least two million people have seen these exceptional panels. People who had been at Hiroshima declared that the artists failed to do justice to the full horror of the event—but it is by the very avoidance of actual representation that the spiritual impact of the catastrophe comes to the viewer with the most powerful effect.

As I stood at the entrance to the gallery contemplating what I had seen, I became aware of the parting words which seemed to flow from all but the solitary visitors. They were not "Everyone should see these paintings," or, "I think everyone should see these paintings," but quietly as if in prayer, "I wish everyone could see these paintings."

From London these panels will travel to Europe and I hope they will find their way to the North American Continent and to the rest of the world.

(Miss Norris is a Canadian artist working and studying in London, England).

● *I have learned silence from the talkative, toleration from the intolerant, and kindness from the unkind; yet strange, I am ungrateful to these teachers.*

# CALENDAR

SEPTEMBER

3—Toronto. JCCA Softball Tourney Dance at Masonic Hall, 8-12.

3-4—Toronto. 5th JCCA Softball Tourney at Bellwoods Park, 1:30 p.m. both days.

4—Calgary. 8th Alberta Japanese Golf Tourney at Inglewood Course.

4—Toronto. JCCA Softball Social at Buddhist Church basement, 8 p.m.

4-5—Toronto. JC Golf Tourney at Rouge Hill and Lakeview.

5—Toronto. Nisei Open Tennis finals at Trinity courts.

5—Lethbridge. Alberta Niseis Labor Day Dance at Henderson Pavilion, 9-1.

17—Toronto. Bussei Anniversary Dance at Masaryk Hall, 8:30-12.

OCTOBER

1—Toronto. Aiko Saita Memorial vocal contest at Buddhist temple, 8 p.m., sponsored by Kisaragi Club.

8-9—Toronto. Bussei Concert at Ukrainian Hall.


WA. 1-5605 OX. 1-4107 (Res.)
**KAZUO G. OIYE**
BARRISTER SOLICITOR
NOTARY
Room 203A
2 College St., Toronto

**LUCIEN C. KURATA**
BARRISTER and SOLICITOR
NOTARY PUBLIC
Credit Foncier Building
244 Bay St. (at King)
TORONTO
EM. 6-0938 — Res: RO. 7-3127

DAYTON Signs
COMPLETE
SIGNS & DISPLAY
SERVICE
For Particular People
LL. 2479 — DON YOKOTA
1345 Davenport Rd., Toronto

# VANCOUVER NISEIS TAKE LEAD IN FINALS

By GENNY OHASHI

VANCOUVER. — Player shortage pressed both Manager John Inouye and Coach Mush Uyesugi into action in the second game of the Industrial League finals at Oppenheimer Park last Saturday, Aug. 27. The youngsters went hit-happy while the veterans sparkled defensively and Van Niseis took a 10-1 victory over Western Bridge for a 2-0 lead in the best-of-7 series.

VANCOUVER. — Niseis' ace hurler Ron Montgomery pitched and hit to lead his teammates to a 3-1 victory over pennant winners Western Bridge last Friday, Aug. 26, as the best-of-7 Industrial Union League finals got under way.

Monty clobbered his first home run in a Nisei uniform in the 3rd for the initial run of the game. The ball sailed 400 feet into Jackson Street for Niseis' sixth 1955 playoff homer. Monty also started off the 5th inning rally with a single. Bo Miyagishima followed with his second single and both runners advanced on Danny Okano's sacrifice.

Azu Oikawa smashed out his seventh postseason double to score both runners. Toru Nishi got the other hit, the first of the ballgame. The game was called in the top of the 7th with Niseis leading 8-1, due to darkness. Official score reverted to six complete frames.

Since he was winning hurler in all three of the semi-final games, Montgomery gained credit for his fourth straight playoff win. This game was also the fourteenth without loss for the JCCA nine (12 wins, 2 ties since Aug. 1).

NISEIS [illegible] 3 6 0
WESTERNS [illegible]

Ron Montgomery and Azu Oikawa; [illegible] and Bill Taylor.

* * *

VANCOUVER. — Mush Uyesugi's Niseis advanced into Industrial League finals with a 12-3 swamping of Firemen on Aug. 23 in the fourth game of the best-of-5 semis. Niseis won the series 3-0, one game tied.

Leading the Nisei offensive was former Winnipeg star Kika, who walloped a 375-ft. homer with two men aboard in the 3rd. Kika had four RBIs for the night. Defensively, Nagano played a standout game in left field.

Oikawa's steal of home opened the scoring in the first, but Firemen bounced back in their half with a two-run homer by Connell. Niseis sewed up the ballgame with a six-run outburst in the 5th, thanks to the wildness of the Firefighter hurlers.

Oikawa's two-baggers was the only hit of the inning as Niseis received five walks and one got hit by the pitcher. A solo inside-the-park homer by rookie Homma completed the scoring in the 6th.

Niseis top batter during the season, Oikawa, leads the playoff hitting parade with a .635 for seven hits. Tahara has eight hits for .615 while Miyagishima's eight safeties gives him a .571.

| VANCOUVER NISEI | AB | R | H | PO |
|---|---|---|---|---|
| Bo Miyagishima, 2b | 5 | [illegible] | [illegible] | [illegible] |
| [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] |

[illegible]

# Nisei Open Reaches Semis
# Finals Set for Labor Day

Second weekend of the 8th Nisei Open Tennis Tournament saw the temperature drop from the sizzling 90s to the mid-60s and a persistently strong breeze made for less stimulating play at the Trinity courts. But in spite of adverse conditions, the tourney rolled along at a good clip and all events have reached semi-final stage. Again head ref Mi Akiyama had things well under control.

MEN'S SINGLES: The old faces meet in the semis with Hirano vs Ide, Tanaka vs Nobuoka. Each player will play his own doubles partner at 9 a.m. Sunday.

Gus had the toughest challenge, but his experience held off strong Mickey Matsubayashi to win 6-4, 12-10. Mickey led the second set a few times, but seemed to lose control and Hirano was an opportunist. George was his usual steady self, ousting Yosh Watanabe 6-3 twice.

Johnny had the fight of his life in edging out Ike Matsuo 6-4, 4-6, 9-7. The cagey veteran used all the tricks in the bag to eliminate one of the steadiest of the new blood. Tommy ousted an under-par Edzy Tsujimoto 6-4, 6-2. Edzy was suffering from hay fever, but this is not to take anything away from Tom's brilliant play.

LADIES' SINGLES: Defending champ Mary Ebata will meet Eiko Nobuoka and Chick Yanagisawa vs Ets Fujiwara at 11 a.m. Sunday.

Mary played her usual strong game to eliminate Trinity champ Sue Iwasaki, giving up only three games in two sets. Eiko had one of the toughest battles, winning over Toshi Takasaki 5-7, 6-3, 6-4.

Chick ousted Michi Isozaki 6-2, 6-3. Ets won by default when Amy Iwasaki suffered cramps and was unable to continue.

MEN'S DOUBLES: Defending champs Tom Iwasaki-Mickey Matsubayashi will meet Ike Matsuo-Matt Matsui, and Fuzzy Fujiwara-Edzy Tsujimoto vs Tom Nobuoka-Johnny Tanaka. These matches will follow men's singles Sunday a.m.

Iwasaki - Matsubayashi won from Mush Fukumoto-Yozy Yasui 6-2, 6-3. Biggest upset of the tournament so far saw Matsuo-Matsui eliminate Gus Hirano-George Ide, who were Interchurch champs and considered top contenders in the Open. George and Gus seemed very tired and went down 6-4, 2-6, 6-1.

Fujiwara-Tsujimoto also had a tough three setter, winning from Lou Miyashita-Ben Kunihiro 4-6, 7-5, 6-1. Nobuoka-Tanaka won from Roy Shin-Yosh Watanabe 6-3, 6-4.

LADIES' DOUBLES continued according to seedings. Defending champs Mary and Chick defeated Kay Okazaki-June Nobuoka 6-2, 6-2 and will now meet Amy Iwasaki-Aggie Tsujimoto in the top bracket. Amy and Aggie won from Michi Isozaki-Amy Tsuruda 7-5, 10-8.

In the bottom half of the draw, Eiko Nobuoka-Helen Bjenosz ousted Michi Hamaguchi-Alice Sugamori 7-5, 6-3 and will meet Toshi Takasaki-Sue Iwasaki, who beat Nana Yamamoto-Kiyomi Ampi 6-2, 6-1. This event will resume about 12 noon Sunday.

MIXED DOUBLES will start 8 a.m. Sunday with one of the strongest fields since the Nisei Open was started. Defending the title are Mary and Fuzzy.

CONSOLATION SCHEDULE

All players in B and C events are asked to be on hand at the Trinity Courts at 8 a.m. sharp Sunday, Sept. 4.

B MEN'S SINGLES: [illegible] vs [illegible]; Jack [illegible] vs Fred Kitagawa.

C MEN'S SINGLES: Ken [illegible] vs [illegible].

C LADIES' SINGLES: Betty Yamanaka vs Grace [illegible]; [illegible] vs Nana Yamamoto.

B MEN'S DOUBLES: [illegible] Kitagawa-[illegible] vs [illegible] Yamamoto-[illegible]; [illegible] awaiting winner of George [illegible] vs [illegible] Yokota-Frank [illegible].

# HONEST ED'S DOWN TWO IN BEST-OF-FIVE SEMIS

Two weekend slugfests left Honest Ed's Nisei two down in their 3-of-5 semi-finals with Presswood Packers, and it was do-or-die when the two teams met in the third game last night. The week-night games, scheduled for Tuesday, and, if necessary, Thurday and Friday, will be played to the full nine innings. Uncompleted games are to be completed on the next night out.

SIX HOME RUNS accounted for all the winning runs Saturday as Presswoods gained the 9-6 margin with a three-run circuit blast in the 9th. Johnny MacLean poled that one, and an earlier roundtripper as well. Bill Weir also homered twice, while Al Mugford and Dink Hill got the others.

Maw Mori led the Edmen with three hits in five trips, while brother Sho had two-for-three. Stan Sheldon chipped in with 2-for-4, including a double. Final Nisei run crossed the plate in the 9th when Ken Ohara laid down a beautiful squeeze bunt to score Fred Downs. Rocky Varacelli had a solo homer, his first of the season.

SUNDAY'S GAME SAW Nisei holding the edge until the 8th, when the dam broke and Presswoods went ahead 11-10. The 9th inning nightmare could have been avoided but for the shortage of hurlers on the Nisei bench. Final score: 19-10.

McPherson's two-run homer put Niseis ahead in the first and Sho Mori's two-run blast paced a three-run rally in the 3rd. Rocky Varacelli paced the 6th inning parade with a two-run roundtripper.

Kenny Breakwell developed a sore arm and was yanked in favor of Walt Severnuk in the 7th with Niseis leading 9-7. The Presswood merry-go-round started here and with no other regular hurlers on hand, Manager Sub Miike was forced to try Sheldon and Ohara on the mound to close the gates. Presswood's [illegible] included eight homers, [illegible] Mugford and two each by MacLean and Hill.

Honest Ed's [illegible]
Presswoods [illegible]

Jim Rennie, [illegible] and Stan Sheldon; [illegible] Walt Wi[illegible] and Duffy [illegible].

| HONEST ED'S | AB | [illegible] |
|---|---|---|
| Major Fukumoto, ss | [illegible] | [illegible] |
| Kenny Onata, [illegible] | [illegible] | [illegible] |
| Maw Mori, 1b | [illegible] | [illegible] |
| Ian McPherson, 2b | [illegible] | [illegible] |
| Sheldon, [illegible] | [illegible] | [illegible] |
| Sho Mori, 2b | [illegible] | [illegible] |
| Fred Downs, cf | [illegible] | [illegible] |
| Rocky Varacelli, c | [illegible] | [illegible] |
| Ken Breakwell, p | [illegible] | [illegible] |
| Walt Severnuk, p | [illegible] | [illegible] |
| Aki Hayashi, [illegible] | [illegible] | [illegible] |
| Totals | 34 | [illegible] |

Presswoods 100 [illegible]
Honest Ed's 2[illegible] [illegible]

Gerry Eakins, [illegible]; Duffy McFayden; Severnuk, [illegible] son in 8th, Ohara in 9th.

LARGEST CROWD of the Western City loop's rookie season on Sunday included a good number of Nisei and Issei rooters . . . Much complaint was heard Saturday on partisan officiating against the Nisei, particularly on plays at the plate . . . The Saturday loss was Niseis own undoings, however, as they could have won the game with their regular hurlers . . .

But you can't deny Presswood's home run power in Christie Pits . . . Rumors have it the fences will be pushed farther out next year, which will be a good thing for the Nisei . . . At least half of those 14 blasts in two games were of the "Chinese" variety . . . Big flies which would be outs for Niseis' rangy picket-men in a larger outfield area . . .

KUMAMOTO, Japan—A recent high school softball tournament here saw the Kumamoto school of deaf-mutes team capture the city and prefecture championship and gain the right to enter the all-Kyushu tournament at Saga City.

The 13-player roster of the championship team was developed from a class of 50 students, 20 of whom are boys.

Immediate and Best Coverage
for Your Automobile Insurance
The Bill Takeda Agency
GENERAL INSURANCE
ST. 8-7288 Phones EM. 3-1349
TORONTO

YONEMITSU
Watch Repair Shop
328 BROADVIEW AVE
Toronto
GL. 3652 — OX. 4-9202(res.)

O. K. CLEANERS
101½ QUEEN ST. W.
For Pick-up and Delivery
Phone
EM. 8-6958

Hoo Sai Gay
famous Chinese foods
83 Albert St. — Toronto
(at Elizabeth)
Telephone EM. 8-3617
Special attention given
to take out orders.
Open 12 noon to 2 a.m.

Toronto JCCA Labor Day Weekend
**September 3-4, 1955**
**5TH SOFTBALL TOURNEY**

SATURDAY, SEPT. 3
Toronto vs Hamilton, 1:30 p.m.
Chatham vs Chicago, 4 p.m.

SUNDAY, SEPT. 4
Consolation Game, 1:30 p.m.
CHAMPIONSHIP GAME, 3 p.m.

ALL GAMES AT BELLWOODS PARK
DUNDAS & GOREVALE

**Tournament Dance**
at Masonic Hall
(Davenport & Yonge)
Saturday, Sept. 3
Admission: $1.00 Dancing: 8-12 p.m.

**Tournament Social**
in the basement, Buddhist temple
[illegible]
Sunday, Sept. 4
Everyone Welcome Door Opens 8 p.m.

HOMES TO BUY OR SELL?
Consult Your Friend,
M. YANAGISAWA
Agent for
KEN WILES, Realtor
1982 Eglinton Ave. W. OR. 1525
Toronto, Ont. or OL. 1427 (Res.)

We cater to Banquets, Weddings, Showers,
Business Parties and Take-Out Orders
Air-Conditioned for Your Comfort
Grand Garden
FAMOUS CHINESE FOODS
HARRY LOO EM. 4-5935
President 128 Elizabeth St., Toronto